



ENG

## Weitermachen – Keep on Going: ELMUR.NET presented in Czech Republic

ELMUR.NET was presented in Rehlovice (Czech Republic) within the 2013 Kustsymposium (Contemporary Art Symposium). The presentation was organized within the CAfE Partnership (Contemporary Art for Everyone) a European Learning Partnership project (GRUNTDVIG) by a network of cultural institutions working in the field of contemporary visual art and art in public space of which elmur.net is an active project and member.

15 elmur.net's selected videos and artists were presented by means of a beautiful open air screen in front of a special audience of art lovers, casual visitors, artists, curators and cultural managers from around Europe.

Presented videos were specially selected to build up a unique collective movie under the main theme of the symposium "Weitermachen / keep going" and altogether proposed a soft audiovisual trip towards our inner self, a collective visual reflection around the being, the seeing and the perceiving.

The main mission of Kulturní centrum Řehlovice is organizing cross border social and cultural projects. At Kulturni Centrum Rehlovice different people all over Europe can meet and exchange to establish more acceptance, more knowledge and tolerance about the "others" behind the border, or even "the others" within the border. An intercultural art event that This 2013 edition presented, along with elmur.net, the site specific art works of more than 10 contemporary artists who came from Czech Republic, Germany and Austria.

You can find a selected artists/video list at the end of this document.







---

ES

### **Weitermachen – Keep on Going: ELMUR.NET se presenta en la República Checa.**

ELMUR.NET se presentó en Rehlovice (República Checa), en el Kustsymposium 2013 (Simposio de Arte Contemporáneo). La presentación fue organizada dentro del contexto del proyecto CAfE (Contemporary Art for Everyone) un proyecto europeo de cooperación y aprendizaje (GRUNTDVIG) formado por una red de instituciones culturales que trabajan en el campo del arte visual contemporáneo y el arte en el espacio público, de las cuales elmur.net es un proyecto activo.

15 videos y artistas de la comunidad ELMUR.NET fueron presentados mediante una fantástica pantalla al aire libre, en frente de una audiencia formada por amantes del arte, visitantes ocasionales, artistas, comisarios y gestores culturales de toda Europa.

Los videos presentados fueron especialmente seleccionados para crear una película colectiva única bajo el tema del simposio "Weitermachen / Keep Going", en su conjunto el program de video creativo nos propuso un suave viaje audiovisual hacia nuestro interior, una reflexión visual colectiva en torno al ser, la mirada y la perspectiva.

La misión principal de Kulturní Centrum Řehlovice es organizar proyectos sociales y culturales dentro del ámbito transfronterizo. En el Kulturní Centrum Rehlovice diferentes personas de toda Europa se reunen e intercambian experiencias y conocimientos para promover la tolerancia de los "otros" detrás de la frontera, o incluso de "los otros" dentro de las propias fronteras. Un evento artístico intercultural que esta edición 2013 presentó, junto al ELMUR.NET, más de 10 trabajos *Site Specific* (especialmente creados para el lugar) de más de 10 artistas contemporáneos provenientes de la República Checa, Alemania y Austria.



### **Weitermachen - Keep on Going: ELMUR.NET es presenta a la República Txeca.**

ELMUR.NET es va presentar a Rehlovice (República Txeca), al Kustsymposium 2013 (Simposi d'Art Contemporani). La presentació va ser organitzada dins del context del projecte CAfE (Contemporary Art for Everyone) un projecte europeu de cooperació i aprenentatge (GRUNTDVIG) format per una xarxa d'institucions culturals que treballen en el camp de l'art visual contemporani i l'art en l'espai públic, de les quals elmur.net n'és un projecte actiu.

15 vídeos i artistes de la comunitat ELMUR.NET van ser presents mitjançant una fantàstica pantalla a l'aire lliure, al davant d'una audiència formada per amants de l'art, visitants ocasionals, artistes, comissaris i gestors culturals de tota Europa.

Els vídeos presents van ser especialment seleccionats per crear una pel·lícula col·lectiva única sota el tema del simposi "Weitermachen / Keep Going" (segueix endavant), en conjunt el programa de vídeo creatiu va proposar un suau viatge audiovisual cap al nostre interior, una reflexió visual col·lectiva entorn a l'ésser, la mirada i la perspectiva.

La missió principal de Kulturni Centrum Řehlovice és organitzar projectes socials i culturals dins l'àmbit transfronterer. Al Kulturni Centrum Rehlovice diferents persones de tot Europa es reuneixen i intercanvien experiències i coneixements per promoure la tolerància dels "altres" darrere de la frontera, o fins i tot dels "altres" dins de les pròpies fronteres. Un esdeveniment artístic intercultural que en aquesta edició 2013 va presentar, al costat del ELMUR.NET, més de 10 treballs *Site Specific* (especialment creats per la seva localització física) de més de 10 artistes contemporanis provinents de la República Txeca, Alemanya i Àustria.

\*\*\*\*\*

## Weitermachen - Keep on Going

20th July 2013

Kulturni centrum Rehlovice

Na statku 20

40313 Řehlovice

Tschechische Republik

\*\*\*\*\*

### List of presented creative works (in screening order):

- 01 - [Dulce Despedidad a mis recuerdos de infancia](#) by miapfeifer
- 02 - [Empty Space](#) by Kalma
- 03 - [Camafiro Mundos Natura](#) by C.Camafiro
- 04 - [Ausheiterem Himmel](#) by IreneCruz
- 05 - [BzZz](#) by Ilda-Ki Moon
- 06 - [Mating](#) by jamiesneider
- 07 - [Super panel Story](#) by Marek rubec
- 08 - [Excursion](#) by Buesen
- 09 - [Imagination About My Space](#) by Mirek Antoniewicz.
- 10 - [Inspiration](#) by TiO
- 11 - [Escape Velocity](#) by Peter Vadocz
- 12 - [Who is driving me?](#) by Nacho Mayals Mira
- 13 - [Surrev](#) by DfJsuperbig
- 14 - [I have a dream](#) by Batidora